

王晓丹

交替传译

笔译

地区：中国 - 黑河

擅长语言：🇨🇳 汉语 🇷🇺 俄语



自我介绍

您好！我叫王晓丹。

我是一名专业翻译，在黑河检验检疫局和黑河边境贸易公司拥有多年的口译和笔译经验。

我参与过中俄两国政府间多次经贸、检验检疫领域的工作谈判。

我拥有超过20年的中俄翻译经验，并在以下领域拥有丰富的笔译经验：媒体、政治、贸易、法律、海关、物流、食品。

希望您能对我的工作质量感到满意！

现场翻译

- 法学
- 经济
- 展览
- 农业
- 教育
- 服装/时尚
- 食物
- 物流/海关

- 商业/金融/投资
- 其他

工作经验

2017 年 - 至今——亮语翻译公司

在黑河地区提供以下主题的中俄笔译服务：

- 物流/海关；
- 政治；
- 农业；
- 商业；
- 食品；
- 畜牧业；
- 教育；
- 经济；
- 旅游；
- 法律；
- 及其他领域。

2000 年 - 2018 年——黑河出入境检验检疫局

- 在黑河和布拉戈维申斯克负责俄语到中文的口译和笔译；
- 建立俄中两国政府部门（俄罗斯联邦消费者权益保护和公益监督局、阿穆尔州俄罗斯农业和野生动物保护监督局以及阿穆尔州海关总署）之间的沟通联系；
- 负责信函、文件、协议、会议报告、新闻报道、关于贸易和出入境流行病学状况的政治文章等的笔译；
- 陪同俄罗斯同事；
- 参与俄中边境地区传染病防控的研发工作。

1993 年 - 1999 年——中华人民共和国黑河卫生检疫局

- 俄语口译及笔译成中文；
- 俄中两国政府部门间的沟通；
- 翻译信函、文件和工作协议；
- 协助俄方同事
- 参与俄中边境地区传染病防控研究工作。

1988 年 - 1993 年——黑龙江省黑河边境贸易公司

- 俄语口译及笔译；
- 中俄贸易伙伴之间的沟通；
- 翻译工作函件、协议、贸易合同等；
- 为俄罗斯合作伙伴提供支持。

1984 年 - 1988 年——黑河师范学院

教授学生俄语和汉语。

教育背景

1986 年 - 1989 年

哈尔滨师范大学
院系：外国语学院
专业：俄语翻译

1981 年 - 1984 年

黑河师范学院
院系：外国语学院
专业：俄语翻译

其它技能

IT水平

...

